



Rada
Európskej únie

V Bruseli 3. júla 2018
(OR. en)

10653/18

**Medziinštitucionálny spis:
2018/0266 (NLE)**

PECHE 251

NÁVRH

Od:	Jordi AYET PUIGARNAU, riaditeľ, v zastúpení generálneho tajomníka Európskej komisie
Dátum doručenia:	2. júla 2018
Komu:	Jepppe TRANHOLM-MIKKELSEN, generálny tajomník Rady Európskej únie
Č. dok. Kom.:	COM(2018) 502 final
Predmet:	Návrh ROZHODNUTIA RADY o podpise v mene Únie a predbežnom vykonávaní Protokolu, ktorým sa vykonáva dohoda o partnerstve v sektore rybolovu medzi Republikou Pobrežia Slonoviny a Európskym spoločenstvom (2018 – 2024)

Delegáciám v prílohe zasielame dokument COM(2018) 502 final.

Príloha: COM(2018) 502 final



V Bruseli 2. 7. 2018
COM(2018) 502 final

2018/0266 (NLE)

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

o podpise v mene Únie a predbežnom vykonávaní Protokolu, ktorým sa vykonáva dohoda o partnerstve v sektore rybolovu medzi Republikou Pobrežia Slonoviny a Európskym spoločenstvom (2018 – 2024)

DÔVODOVÁ SPRÁVA

1. KONTEXT NÁVRHU

• Dôvody a ciele návrhu

Dohoda o partnerstve v sektore rybolovu medzi Republikou Pobrežia Slonoviny a Európskym spoločenstvom nadobudla platnosť 18. apríla 2008. Súčasný protokol k dohode nadobudol platnosť 1. júla 2013 a jeho platnosť uplynie 30. júna 2018.

Komisia na základe relevantných smerníc na rokovanie¹ rokovala s vládou Pobrežia Slonoviny s cieľom uzavrieť nový protokol k Dohode o partnerstve v sektore rybolovu medzi Európskou úniou a Republikou Pobrežia slonoviny². Na záver týchto rokovaní bol 16. marca 2018 parafovaný nový protokol. Protokol sa vzťahuje na obdobie šiestich rokov odo dňa jeho predbežného vykonávania, t. j. odo dňa jeho podpisu, ako sa uvádza v článku 13.

• Súlad s existujúcimi ustanoveniami v tejto oblasti politiky

Hlavným cieľom nového protokolu je poskytnúť rybolovné možnosti plavidlám Únie vo vodách Pobrežia Slonoviny na základe najlepších dostupných vedeckých odporúčaní a v súlade s odporúčaniami Medzinárodnej komisie pre zachovanie atlantických tuniakov (ICCAT). V tomto novom protokole sa zohľadňujú výsledky hodnotenia predchádzajúceho protokolu (2013 – 2018) a perspektívneho posúdenia možnosti uzavretia nového protokolu. Obe vykonali externí odborníci. Protokol takisto umožní Európskej únii a Republike Pobrežia Slonoviny, aby užšie spolupracovali na podpore zodpovedného využívania rybolovných zdrojov vo vodách Pobrežia Slonoviny a úsilia Pobrežia Slonoviny rozvíjať modré hospodárstvo, a to v záujme oboch strán.

V protokole sa stanovujú rybolovné možnosti v týchto kategóriách:

- 28 mraziarenských plavidiel na lov tuniakov vakovou sieťou;
- 8 plavidiel na lov pelagickými lovnými šnúrami.

• Súlad s ostatnými politikami Únie

Rokovanie o novom protokole k dohode o partnerstve v sektore rybolovu s Pobrežím Slonoviny je súčasťou vonkajšej činnosti Únie vo vzťahu ku krajinám AKT a zohľadňujú sa v ňom predovšetkým ciele Únie, pokiaľ ide o dodržiavanie demokratických zásad a ľudských práv.

2. VÝSLEDKY HODNOTENÍ EX POST, KONZULTÁCIÍ SO ZAJINTERESOVANÝMI STRANAMI A POSÚDENÍ VPLYVU

• Hodnotenia ex post/kontroly vhodnosti existujúcich právnych predpisov

Komisia vykonala v roku 2017 hodnotenie *ex post* súčasného protokolu k Dohode o partnerstve v sektore rybolovu medzi Európskou úniou a Pobrežím Slonoviny, ako aj

¹ Prijaté na 3595. zasadnutí Rady pre vzdelávanie, mládež, kultúru a šport 15. februára 2018.

² Ú. v. EÚ L 170, 22.6.2013, s. 2.

hodnotenie *ex ante* prípadného obnovenia platnosti tohto protokolu. Závety hodnotenia sú uvedené v samostatnom pracovnom dokumente¹.

Z hodnotenia vyplynulo, že odvetvie lovu tuniaka v Únii má veľký záujem o rybolov na Pobreží Slonoviny a obnovenie protokolu by pomohlo posilniť monitorovanie, kontrolu a dohľad a prispieť k lepšiemu riadeniu rybárstva v tomto regióne. Význam Abidžanu ako jedného z hlavných prístavov vylodenia a spracovateľských miest v západnej Afrike prispieva k dôležitosti plánovaného nového protokolu pre odvetvie lovu tuniaka v Únii aj v partnerskej krajine.

- **Konzultácie so zainteresovanými stranami**

1. V rámci hodnotenia prebehli konzultácie s členskými štátmi, zástupcami odvetvia, medzinárodnými organizáciami občianskej spoločnosti, ako aj úradmi Pobrežia Slonoviny pre rybárstvo a občiansku spoločnosť. Konzultácie prebehli aj v rámci Poradnej rady pre diaľkové flotily.

3. VPLYV NA ROZPOČET

Ročné finančné protiplnenie predstavuje 682 000 EUR a pozostáva z týchto položiek:

a) referenčnej tonáže 5 500 ton, pri ktorej bola ročná suma súvisiaca s prístupom k zdrojom stanovená na 330 000 EUR na prvé dva roky uplatňovania protokolu a na 275 000 EUR na nasledujúce roky (tretí až šiesty);

b) podpory rozvoja odvetvovej politiky rybolovu Republiky Pobrežia Slonoviny vo výške 352 000 EUR ročne na prvé dva roky uplatňovania protokolu a 407 000 EUR na nasledujúce roky (tretí až šiesty). Táto podpora je v súlade s cieľmi vnútroštátnej politiky v oblasti udržateľného riadenia vnútrozemských a morských rybolovných zdrojov Pobrežia Slonoviny.

¹ SWD (2017) 446 final, 12.12.2017.

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

o podpise v mene Únie a predbežnom vykonávaní Protokolu, ktorým sa vykonáva dohoda o partnerstve v sektore rybolovu medzi Republikou Pobrežia Slonoviny a Európskym spoločenstvom (2018 – 2024)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 43 ods. 2 v spojení s jej článkom 218 ods. 5,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

- (1) Rada 17. marca 2008 prijala nariadenie (ES) č. 242/2008¹ o uzavretí Dohody o partnerstve v sektore rybolovu medzi Európskym spoločenstvom na jednej strane a Republikou Pobrežia Slonoviny na strane druhej (ďalej len „dohoda“)², ktorej platnosť bola následne automaticky obnovená a je naďalej v platnosti.
- (2) Platnosť súčasného protokolu k dohode, ktorým sa stanovujú rybolovné možnosti a finančné protiplnenie podľa Dohody, uplynie 30. júna 2018.
- (3) Komisia rokovala v mene Európskej únie o novom protokole o vykonávaní dohody (ďalej len „protokol“). Na záver týchto rokovaní bol 16. marca 2018 parafovaný návrh protokolu.
- (4) Cieľom protokolu je umožniť Európskej únii a Republike Pobrežia slonoviny, aby užšie spolupracovali na podpore udržateľnej rybárskej politiky, zodpovedného využívania rybolovných zdrojov vo vodách Pobrežia slonoviny a úsilia Pobrežia slonoviny rozvíjať modré hospodárstvo.
- (5) Je preto vhodné povoliť podpísanie protokolu.
- (6) V záujme urýchleného začiatku rybolovných činností plavidiel Únie by sa protokol mal predbežne vykonávať hneď od jeho podpísania, až kým nenadobudne platnosť,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Únia povoľuje podpis Protokolu, ktorým sa vykonáva dohoda o partnerstve v sektore rybolovu medzi Európskou úniou a Republikou Pobrežia Slonoviny.

Znenie protokolu je pripojené k tomuto rozhodnutiu.

¹ Ú. v. EÚ L 75, 18.3.2008, s. 51 – 52.

² Ú. v. EÚ L 48, 22.2.2008, s. 41 – 45.

Článok 2

Plnú moc na podpísanie protokolu v mene Únie s výhradou jeho uzavretia udelí osobám, ktoré určí vyjednávač protokolu, generálny sekretariát Rady.

Článok 3

Protokol sa predbežne vykonáva v súlade s článkom 13 protokolu odo dňa jeho podpísania, až kým nenadobudne platnosť.

Článok 4

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jej uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Článok 5

Toto rozhodnutie je určené členským štátom.

V Bruseli

*Za Radu
predseda*

LEGISLATÍVNY FINANČNÝ VÝKAZ

1. RÁMEC NÁVRHU/INICIATÍVY

- 1.1. Názov návrhu/iniciatívy
- 1.2. Príslušné oblasti politiky v rámci ABM/ABB
- 1.3. Druh návrhu/iniciatívy
- 1.4. Ciele
- 1.5. Dôvody návrhu/iniciatívy
- 1.6. Trvanie a finančný vplyv
- 1.7. Plánovaný spôsob hospodárenia

2. OPATRENIA V OBLASTI RIADENIA

- 2.1. Opatrenia týkajúce sa monitorovania a predkladania správ
- 2.2. Systémy riadenia a kontroly
- 2.3. Opatrenia na predchádzanie podvodom a nezrovnalostiam

3. ODHADOVANÝ FINANČNÝ VPLYV NÁVRHU/INICIATÍVY

- 3.1. Príslušné okruhy viacročného finančného rámca a rozpočtové riadky výdavkov
- 3.2. Odhadovaný vplyv na výdavky
 - 3.2.1. *Zhrnutie odhadovaného vplyvu na výdavky*
 - 3.2.2. *Odhadovaný vplyv na operačné rozpočtové prostriedky*
 - 3.2.3. *Odhadovaný vplyv na administratívne rozpočtové prostriedky*
 - 3.2.4. *Súlad s platným viacročným finančným rámcom*
 - 3.2.5. *Príspevky od tretích strán*
- 3.3. Odhadovaný vplyv na príjmy

LEGISLATÍVNY FINANČNÝ VÝKAZ

1. RÁMEC NÁVRHU/INICIATÍVY

1.1. Názov návrhu/iniciatívy

Návrh rozhodnutia Rady o podpise v mene Únie a predbežnom vykonávaní Protokolu, ktorým sa vykonáva dohoda o partnerstve v sektore rybolovu medzi Republikou Pobrežia Slonoviny a Európskym spoločenstvom.

1.2. Príslušné oblasti politiky v rámci ABM/ABB¹

11. – Námorné záležitosti a rybárstvo

11.03 – Povinné príspevky regionálnym organizáciám pre riadenie rybárstva (RFMO) a iným medzinárodným organizáciám a dohodám o udržateľnom rybárstve (SFA)

11.03.01 – Vytvorenie rámca pre riadenie rybolovných činností rybárskych plavidiel Únie vo vodách tretích krajín

1.3. Druh návrhu/iniciatívy

X Návrh/iniciatíva sa týka **novej akcie**

Návrh/iniciatíva sa týka **novej akcie, ktorá nadväzuje na pilotný projekt/prípravnú akciu²**

Návrh/iniciatíva sa týka **predĺženia trvania existujúcej akcie**

Návrh/iniciatíva sa týka **akcie presmerovanej na novú akciu**

1.4. Ciele

1.4.1. Viacročné strategické ciele Komisie, ktoré sú predmetom návrhu/iniciatívy

Dojednávanie a uzatváranie dohôd o partnerstve v odvetví udržateľného rybárstva s tretími krajinami je v súlade so všeobecným cieľom, ktorým je umožniť rybárskym plavidlám Európskej únie prístup do rybolovných oblastí tretích krajín a rozvíjať s týmito krajinami partnerstvo s cieľom posilniť udržateľné využívanie rybolovných zdrojov mimo vôd Únie.

Dohodami o partnerstve v odvetví udržateľného rybárstva sa navyše zabezpečuje aj súlad medzi zásadami spoločnej rybárskej politiky a záväzkami prijatými v rámci iných európskych politík [udržateľné využívanie zdrojov tretích krajín, boj proti nezákonnému, nenahlásenému a neregulovanému (NNN) rybolovu, integrácia partnerských krajín do globálnej ekonomiky, ako aj lepšie riadenie rybárstva na politickej a finančnej úrovni].

1.4.2. Špecifické ciele a príslušné činnosti v rámci ABM/ABB

Špecifický cieľ

Prispieť spôsobom, ktorý je v súlade s ostatnými európskymi politikami, k udržateľnému rybolovu vo vodách mimo Únie, zachovať európsku prítomnosť vo vzdialených rybolovných oblastiach a ochraňovať záujmy európskeho odvetvia

¹ ABM: riadenie podľa činností – ABB: zostavovanie rozpočtu podľa činností.

² Podľa článku 54 ods. 2 písm. a) alebo b) nariadenia o rozpočtových pravidlách.

rybolovu a spotrebiteľov, a to prostredníctvom dojednaní a uzavretia dohôd o partnerstve v odvetví udržateľného rybolovu s pobrežnými štátmi.

Príslušné činnosti v rámci ABM/ABB

Námorné záležitosti a rybárstvo, vytvorenie rámca na riadenie rybolovných činností rybárskych plavidiel Únie vo vodách tretích krajín (SFA) (rozpočtový riadok 11.03.01).

1.4.3. Očakávané výsledky a vplyv

Uveďte, aký vplyv by mal mať návrh/iniciatíva na príjemcov/cieľové skupiny.

Vďaka uzavretiu protokolu sa vytvorí rámec strategického partnerstva v odvetví rybolovu medzi Európskou úniou a Republikou Pobrežia Slonoviny. Vďaka uzavretiu protokolu získajú plavidlá Únie rybolovné možnosti vo vodách Pobrežia Slonoviny.

Okrem toho protokol prispeje k lepšiemu riadeniu a zachovaniu rybolovných zdrojov prostredníctvom finančnej podpory (odvetvová podpora) na realizáciu programov prijatých partnerskou krajinou na vnútroštátnej úrovni, najmä v oblasti monitorovania nezákonného rybolovu a boja proti nemu a podpory odvetvia maloobjemového tradičného rybolovu.

V neposlednom rade protokol prispeje k rozvoju modrého hospodárstva Pobrežia Slonoviny a bude podporovať rast súvisiaci s námornými činnosťami a udržateľné využívanie morských zdrojov.

1.4.4. Ukazovatele výsledkov a vplyvu

Uveďte ukazovatele, pomocou ktorých je možné sledovať uskutočňovanie návrhu/iniciatívy.

Miera využitia rybolovných možností (ročný percentuálny podiel počtu využitých oprávnení na rybolov a počtu oprávnení na rybolov dostupných v rámci protokolu).

Údaje o úlovkoch (zber a analýza) a obchodná hodnota dohody.

Prínos k zamestnanosti a pridanej hodnote v Únii, ako aj k stabilizácii trhu EÚ (na súhrnnej úrovni s ostatnými dohodami o partnerstve v odvetví udržateľného rybárstva).

Prínos k zlepšeniu výskumu, monitorovania a kontroly rybolovných činností zo strany partnerskej krajiny a rozvoja jeho odvetvia rybolovu, najmä maloobjemového tradičného rybolovu.

1.5. Dôvody návrhu/iniciatívy

1.5.1. Potreby, ktoré sa majú uspokojiť v krátkodobom alebo dlhodobom horizonte

Počíta sa s tým, že nový protokol sa bude predbežne uplatňovať odo dňa jeho podpísania, aby sa neprerušili rybolovné činnosti, ktoré sa už začali v rámci súčasného protokolu.

Vďaka novému protokolu sa stanoví rámec pre rybolovné činnosti flotily Únie v rybolovnej oblasti Pobrežia Slonoviny a vlastníci plavidiel EÚ budú môcť požiadať o oprávnenia na rybolov, ktoré im umožnia loviť v danej oblasti. Okrem toho sa vďaka novému protokolu prehĺbi spolupráca medzi EÚ a Pobrežím Slonoviny s cieľom podporovať rozvoj politiky udržateľného rybárstva. V protokole je stanovené predovšetkým monitorovanie plavidiel systémom VMS a perspektívne aj elektronické zasielanie údajov o úlovkoch. Odvetvová podpora dostupná v rámci

protokolu pomôže Pobrežiu Slonoviny s jej vnútroštátnou stratégiou v oblasti rybolovu vrátane boja proti NNN rybolovu.

1.5.2. Prínos zapojenia Európskej únie

Ak Únia neuzavrie nový protokol, plavidlá Únie by nemohli vykonávať rybolovné činnosti, keďže dohoda obsahuje ustanovenie o vylúčení rybolovných činností, ktoré sa neuskutočňujú na základe protokolu k dohode. Pridaná hodnota pre diaľkovú flotilu EÚ je teda nespochybniteľná. Protokol poskytuje aj rámec pre posilnenú spoluprácu s Úniou.

1.5.3. Poznanky získané z podobných skúseností v minulosti

Na základe analýzy údajov o výlove v rybolovnej oblasti Pobrežia Slonoviny z dávnejšej aj nedávnejšej minulosti a v kontexte podobných protokolov v danom regióne, ako aj na základe hodnotenia a dostupných vedeckých odporúčaní sa strany rozhodli stanoviť referenčnú tonáž pre tuniaky a tuniakovité ryby na 5 500 ton ročne s rybolovnými možnosťami pre 28 mraziarenských plavidiel na lov tuniakov vakovou sieťou a 8 plavidiel na lov pelagickými lovnými šnúrami. Odvetvová podpora bola stanovená na pomerne vysokej úrovni s cieľom zohľadniť potreby budovania kapacít orgánov Pobrežia Slonoviny pre rybárstvo a priority vnútroštátnej stratégie v oblasti rybolovu, ako aj plány podpory modrého hospodárstva tohto pobrežného štátu.

1.5.4. Zlučiteľnosť a možná synergia s inými vhodnými nástrojmi

Finančné prostriedky vyčlenené v rámci finančnej kompenzácie za prístup k zdrojom dohody o partnerstve v sektore rybolovu predstavujú v štátnom rozpočte Pobrežia Slonoviny zastupiteľné príjmy. Finančné prostriedky určené na odvetvovú podporu sú však pridelené (väčšinou vpísaním do každoročného zákona o rozpočte) ministerstvu zodpovednému za rybolov, čo predstavuje podmienku na uzavretie a monitorovanie dohôd o partnerstve v odvetví rybárstva. Tieto finančné prostriedky sú zlučiteľné s ostatnými zdrojmi financovania poskytnutými inými medzinárodnými poskytovateľmi prostriedkov na realizáciu vnútroštátnych projektov a/alebo programov v odvetví rybolovu.

1.6. Trvanie a finančný vplyv

X Návrh/iniciatíva s **obmedzeným trvaním**

- Návrh/iniciatíva je v platnosti od [DD/MM]RRRR do [DD/MM]RRRR
- Finančný vplyv trvá od RRRR do RRRR

Návrh/iniciatíva s **neobmedzeným trvaním**

- Počiatočná fáza vykonávania bude trvať od RRRR do RRRR,
- a potom bude vykonávanie pokračovať v plnom rozsahu.

1.7. Plánovaný spôsob hospodárenia³

X **Priame hospodárenie** na úrovni Komisie

- X prostredníctvom jej útvarov vrátane zamestnancov v delegáciách Únie
- prostredníctvom výkonných agentúr

Zdieľané hospodárenie s členskými štátmi

Nepriame hospodárenie so zverením úloh súvisiacich s plnením rozpočtu:

- tretím krajinám alebo subjektom, ktoré tieto krajiny určili,
- medzinárodným organizáciám a ich agentúram (uved'te),
- Európskej investičnej banke (EIB) a Európskemu investičnému fondu,
- subjektom podľa článkov 208 a 209 nariadenia o rozpočtových pravidlách,
- verejnoprávny subjektom,
- súkromnoprávnym subjektom povereným vykonávaním verejnej služby, pokiaľ tieto subjekty poskytujú dostatočné finančné záruky,
- súkromnoprávnym subjektom spravovaným právom členského štátu, ktoré sú poverené vykonávaním verejno-súkromného partnerstva a ktoré poskytujú dostatočné finančné záruky,
- osobám povereným vykonávaním osobitných činností v oblasti SZBP podľa hlavy V Zmluvy o Európskej únii a určeným v príslušnom základnom akte.
- *V prípade viacerých spôsobov hospodárenia uved'te v oddiele „Poznámky“ presnejšie vysvetlenie.*

Poznámky

--

³ Vysvetlenie spôsobov hospodárenia a odkazy na nariadenie o rozpočtových pravidlách sú k dispozícii na webovej stránke BudgWeb: http://www.cc.cec/budg/man/budgmanag/budgmanag_en.html.

2. OPATRENIA V OBLASTI RIADENIA

2.1. Opatrenia týkajúce sa monitorovania a predkladania správ

Uved'te časový interval a podmienky, ktoré sa vzťahujú na tieto opatrenia.

Komisia (GR MARE v spolupráci so svojím atašé pre rybolov pôsobiacim v danom regióne – Dakar, Senegal) zabezpečí pravidelné monitorovanie vykonávania protokolu, pokiaľ ide o využívanie rybolovných možností prevádzkovateľmi a nahlásené údaje o úlovkoch, ako aj plnenie podmienok odvetvovej podpory.

Okrem toho sa v dohode o partnerstve v sektore rybolovu stanovuje, že sa minimálne raz ročne uskutoční zasadnutie spoločného výboru Komisie a Pobrežia Slonoviny, aby sa preskúmalo vykonávanie dohody a jej protokolu a v prípade potreby sa upravilo plánovanie programov a prispôbilo finančné protiplnenie.

2.2. Systémy riadenia a kontroly

2.2.1. Zistené riziká

Zisteným rizikom je nedostatočné využitie rybolovných možností zo strany vlastníkov plavidiel EÚ a nedostatočné využívanie alebo omeškanie pri využívaní finančných prostriedkov určených na financovanie odvetvovej politiky rybolovu Pobrežia Slonoviny.

2.2.2. Údaje o zavedenom systéme vnútornej kontroly

Plánuje sa viesť rozsiahly dialóg zameraný na plánovanie a realizáciu odvetvovej politiky v zmysle dohody a protokolu. K týmto kontrolným opatreniam patrí aj spoločná analýza výsledkov podľa článku 4 protokolu.

Dohoda a protokol okrem toho obsahujú osobitné ustanovenia o pozastavení ich platnosti za určitých špecifikovaných podmienok a okolností.

2.2.3. Odhad nákladov a prínosov kontrol a posúdenie očakávanej úrovne rizika chyby

2.3. Opatrenia na predchádzanie podvodom a nezrovnalostiam

Uved'te existujúce a plánované preventívne a ochranné opatrenia.

Komisia sa zaväzuje, že nadviaže politický dialóg a usporiada pravidelné konzultácie s Republikou Pobrežia Slonoviny s cieľom optimalizovať riadenie dohody a protokolu a posilniť prínos Únie k udržateľnému hospodáreniu so zdrojmi. Všetky platby realizované Komisiou v rámci dohody o partnerstve v sektore rybolovu podliehajú bežným rozpočtovým a finančným pravidlám a postupom Komisie. Podmienkou je úplná identifikácia bankových účtov tretích krajín, na ktoré sa poukazuje finančné protiplnenie. V článku 3 ods. 8 protokolu sa stanovuje, že finančné protiplnenie za prístup k zdrojom sa musí uhradiť do štátnej pokladnice Pobrežia Slonoviny a suma určená na rozvoj odvetvia na účet určený na tento účel otvorený v banke štátnej pokladnice Pobrežia Slonoviny.

3. ODHADOVANÝ FINANČNÝ VPLYV NÁVRHU/INICIATÍVY

3.1. Príslušné okruhy viacročného finančného rámca a rozpočtové riadky výdavkov

- Existujúce rozpočtové riadky

V poradí, v akom za sebou nasledujú okruhy viacročného finančného rámca a rozpočtové riadky.

Okruh viacročného finančného rámca	Rozpočtový riadok	Druh výdavkov	Príspevky			
	Číslo [Názov.....]	DRP/NRP ⁽⁹⁾	krajín EZVO ¹⁰	kandidátskych krajín ¹¹	tretích krajín	v zmysle článku 21 ods. 2 písm. b) nariadenia o rozpočtových pravidlách
2	11.03.01 Vytvorenie rámca pre riadenie rybolovných činností rybárskych plavidiel Európskej únie vo vodách tretích krajín (SFA)	DRP	NIE	NIE	NIE	NIE

- Požadované nové rozpočtové riadky

V poradí, v akom za sebou nasledujú okruhy viacročného finančného rámca a rozpočtové riadky.

Okruh viacročného finančného rámca	Rozpočtový riadok	Druh výdavkov	Príspevky			
	Číslo [Názov.....]	DRP/NRP	krajín EZVO	kandidátskych krajín	tretích krajín	v zmysle článku 21 ods. 2 písm. b) nariadenia o rozpočtových pravidlách
	[XX YY YY YY]		ÁNO/NIE	ÁNO/NIE	ÁNO/NIE	ÁNO/NIE

⁹ DRP = diferencované rozpočtové prostriedky/NRP = nediferencované rozpočtové prostriedky.

¹⁰ EZVO: Európske združenie voľného obchodu.

¹¹ Kandidátske krajiny a prípadne potenciálne kandidátske krajiny západného Balkánu.

3.2. Odhadovaný vplyv na výdavky

3.2.1. Zhrnutie odhadovaného vplyvu na výdavky

v mil. EUR (zaokrúhlené na 3 desatinné miesta)

Okruh viacročného finančného rámca:	Číslo 2	Udržateľný rast: prírodné zdroje
--	---------	----------------------------------

GR: MARE			Rok 2018 ¹²	Rok 2019	Rok 2020	Rok 2021	Rok 2022	Rok 2023	SPOLU
• Operačné rozpočtové prostriedky									
Číslo rozpočtového riadka 11.0301	Závazky	(1)	0,682	0,682	0,682	0,682	0,682	0,682	4,092
	Platby	(2)	0,682	0,682	0,682	0,682	0,682	0,682	4,092
Číslo rozpočtového riadka	Závazky	(1a)							
	Platby	(2a)							
Administratívne rozpočtové prostriedky financované z balíka prostriedkov určených na realizáciu osobitných programov ¹³									
Číslo rozpočtového riadka		(3)							
Rozpočtové prostriedky pre GR MARE SPOLU	Závazky	= 1 + 1a + 3	0,682	0,682	0,682	0,682	0,682	0,682	4,092
	Platby	= 2 + 2a + 3	0,682	0,682	0,682	0,682	0,682	0,682	4,092

¹² Rok N je rokom, v ktorom sa návrh/iniciatíva začína uskutočňovať.

¹³ Technická a/alebo administratívna pomoc a výdavky určené na financovanie realizácie programov a/alebo akcií Európskej únie (pôvodné rozpočtové riadky „BA“), nepriamy výskum, priamy výskum.

• Operačné rozpočtové prostriedky SPOLU	Závazky	(4)	0,682	0,682	0,682	0,682	0,682	0,682	4,092
	Platby	(5)	0,682	0,682	0,682	0,682	0,682	0,682	4,092
• Administratívne rozpočtové prostriedky financované z balíka prostriedkov určených na implementáciu osobitných programov SPOLU		(6)							
Rozpočtové prostriedky OKRUHU 2 viacročného finančného rámca	Závazky	= 4 + 6	0,682	0,682	0,682	0,682	0,682	0,682	4,092
	Platby	= 5 + 6	0,682	0,682	0,682	0,682	0,682	0,682	4,092

Ak má návrh/iniciatíva vplyv na viaceré okruhy:

• Operačné rozpočtové prostriedky SPOLU	Závazky	(4)							
	Platby	(5)							
• Administratívne rozpočtové prostriedky financované z balíka prostriedkov určených na implementáciu osobitných programov SPOLU		(6)							
Rozpočtové prostriedky OKRUHOV 1 až 4 viacročného finančného rámca SPOLU (referenčná suma)	Závazky	= 4 + 6							
	Platby	= 5 + 6							

Okruh viacročného finančného rámca:	5	„Administratívne výdavky“
--	----------	---------------------------

v mil. EUR (zaokrúhlené na 3 desatinné miesta)

		Rok 2018	Rok 2019	Rok 2020	Rok 2021	Rok 2022		
GR: MARE								
• Ľudské zdroje (AD+AST)								
• Ostatné administratívne výdavky								
GR MARE SPOLU	Rozpočtové prostriedky							

Rozpočtové prostriedky OKRUHU 5 viacročného finančného rámca SPOLU	(Závázky spolu = Platby spolu)							
---	--------------------------------	--	--	--	--	--	--	--

v mil. EUR (zaokrúhlené na 3 desatinné miesta)

		Rok 2018	Rok 2019	Rok 2020	Rok 2021	Rok 2022	Rok 2023	SPOLU
Rozpočtové prostriedky OKRUHOV 1 až 5 viacročného finančného rámca SPOLU	Závázky	0,682	0,682	0,682	0,682	0,682	0,682	4,092
	Platby	0,682	0,682	0,682	0,682	0,682	0,682	4,092

3.2.2. Odhadovaný vplyv na operačné rozpočtové prostriedky

- Návrh/iniciatíva si nevyžaduje použitie operačných rozpočtových prostriedkov
- Návrh/iniciatíva si vyžaduje použitie operačných rozpočtových prostriedkov, ako je uvedené v nasledujúcej tabuľke:

viazané rozpočtové prostriedky v mil. EUR (zaokrúhlené na 3 desatinné miesta)

Uveďte ciele a výstupy	Druh ¹⁴	Priemerné náklady	Rok 2018		Rok 2019		Rok 2020		Rok 2021		Rok 2022		Rok 2023		SPOLU	
			Počet	Náklady	Počet	Náklady	Počet	Náklady	Počet	Náklady	Počet	Náklady	Počet	Náklady	Celkový počet	Náklady spolu
ŠPECIFICKÝ CIEĽ č. 1 ¹⁵ ...																
– Prístup	Ročne			0,330		0,330		0,275		0,275		0,275		0,275		1,760
– Odvetvová	Ročne			0,352		0,352		0,407		0,407		0,407		0,407		2.332
– Výstup																
Špecifický cieľ č. 1 medzisúčet				0,682		0,682		0,682		0,682		0,682		0,682		4,092
ŠPECIFICKÝ CIEĽ č. 2 ...																
– Výstup																
Špecifický cieľ č. 2 medzisúčet																
NÁKLADY SPOLU				0,682		0,682		0,682		0,682		0,682		0,682		4,092

¹⁴ Výstupy znamenajú dodané produkty a služby (napr.: počet financovaných výmen študentov, vybudované cesty v km atď.).

¹⁵ Ako je uvedené v bode 1.4.2. „Špecifické ciele...“.

3.2.3. Odhadovaný vplyv na administratívne rozpočtové prostriedky

3.2.3.1. Zhrnutie

- Návrh/iniciatíva si nevyžaduje použitie administratívnych rozpočtových prostriedkov.
- Návrh/iniciatíva si vyžaduje použitie administratívnych rozpočtových prostriedkov, ako je uvedené v nasledujúcej tabuľke:

v mil. EUR (zaokrúhlené na 3 desatinné miesta)

	Rok N ¹⁶	Rok N+1	Rok N+2	Rok N+3	Uveďte všetky roky, počas ktorých vplyv trvá (pozri bod 1.6)	SPOLU
--	------------------------	------------	------------	------------	---	-------

OKRUH 5 viacročného finančného rámca							
Eudské zdroje							
Ostatné administratívne výdavky							
Medzisúčet OKRUHU 5 viacročného finančného rámca							

Mimo OKRUHU 5¹⁷ viacročného finančného rámca							
Eudské zdroje							
Ostatné administratívne výdavky							
Medzisúčet mimo OKRUHU 5 viacročného finančného rámca							

SPOLU							
--------------	--	--	--	--	--	--	--

Rozpočtové prostriedky potrebné na ľudské zdroje a na ostatné administratívne výdavky budú pokryté rozpočtovými prostriedkami GR, ktoré už boli pridelené na riadenie akcie a/alebo boli prerozdelené v rámci GR, a v prípade potreby budú doplnené zdrojmi, ktoré sa môžu prideliť riadiacemu GR v rámci ročného postupu pridelovania zdrojov a v závislosti od rozpočtových obmedzení.

¹⁶ Rok N je rokom, v ktorom sa návrh/iniciatíva začína uskutočňovať.

¹⁷ Technická a/alebo administratívna pomoc a výdavky určené na financovanie realizácie programov a/alebo akcií Európskej únie (pôvodné rozpočtové riadky „BA“), nepriamy výskum, priamy výskum.

3.2.3.2. Odhadované potreby ľudských zdrojov

- X Návrh/iniciatíva si nevyžaduje použitie ľudských zdrojov.
- Návrh/iniciatíva si vyžaduje použitie ľudských zdrojov, ako je uvedené v nasledujúcej tabuľke:

odhady sa vyjadrujú v jednotkách ekvivalentu plného pracovného času

	Rok N	Rok N+1	Rok N+2	Rok N+3	Uvedte všetky roky, počas ktorých vplyv trvá (pozri bod 1.6)
• Plán pracovných miest (úradníci a dočasní zamestnanci)					
XX 01 01 01 (ústredie a zastúpenia Komisie)					
XX 01 01 02 (delegácie)					
XX 01 05 01 (nepriamy výskum)					
10 01 05 01 (priamy výskum)					
• Externí zamestnanci (ekvivalent plného pracovného času)¹⁸					
XX 01 02 01 (ZZ, VNE, DAZ z celkového balíka prostriedkov)					
XX 01 02 02 (ZZ, MZ, VNE, DAZ, PED v delegáciách)					
XX 01 04 yy ¹⁹	– ústredie				
	– delegácie				
XX 01 05 02 (ZZ, VNE, DAZ – nepriamy výskum)					
10 01 05 02 (ZZ, DAZ, VNE – priamy výskum)					
Iné rozpočtové riadky (uvedte)					
SPOLU					

XX predstavuje príslušnú oblasť politiky alebo rozpočtovú hlavu.

Potreby ľudských zdrojov budú pokryté úradníkmi GR, ktorí už boli pridelení na riadenie akcie a/alebo boli interne prerozdelení v rámci GR, a v prípade potreby budú doplnené zdrojmi, ktoré sa môžu prideliť riadiacemu GR v rámci ročného postupu pridelovania zdrojov v závislosti od rozpočtových obmedzení.

Opis úloh, ktoré sa majú vykonať:

Úradníci a dočasní zamestnanci	Vykonávanie protokolu (platby, prístup plavidiel Únie do vôd Pobrežia Slonoviny, spracúvanie rybárskych povolení), príprava spoločných výborov a nadväzovanie na ich zasadnutia, príprava na obnovenie platnosti protokolu, externé hodnotenie, legislatívne postupy, rokovania.
Externí zamestnanci	Vykonávanie protokolu: kontakty s orgánmi Pobrežia Slonoviny, pokiaľ ide o vstup plavidiel Únie do vôd Pobrežia Slonoviny, spracúvanie rybolovných povolení, príprava spoločných výborov a nadväzovanie na

¹⁸ ZZ = zmluvný zamestnanec; MZ = miestny zamestnanec; VNE = vyslaný národný expert; DAZ = dočasný agentúrny zamestnanec; PED = pomocný expert v delegácii.

¹⁹ Čiastkový strop pre externých zamestnancov financovaných z operačných rozpočtových prostriedkov (pôvodné rozpočtové riadky „BA“).

	ich zasadnutia, najmä pri realizácii odvetvovej podpory.
--	--

3.2.4. *Súlada s platným viacročným finančným rámcom*

- X Návrh/iniciatíva je v súlade s platným viacročným finančným rámcom.
- Návrh/iniciatíva si vyžaduje zmenu v plánovaní príslušného okruhu vo viacročnom finančnom rámci.
- Návrh/iniciatíva si vyžaduje, aby sa použil nástroj flexibility alebo aby sa uskutočnila revízia viacročného finančného rámca.

3.2.5. *Príspevky od tretích strán*

- Návrh/iniciatíva nezahŕňa spolufinancovanie tretími stranami.

3.3. Odhadovaný vplyv na príjmy

- Návrh/iniciatíva nemá finančný vplyv na príjmy.
- Návrh/iniciatíva má finančný vplyv na príjmy, ako je uvedené v nasledujúcej tabuľke:
 - vplyv na vlastné zdroje
 - vplyv na rôzne príjmy

v mil. EUR (zaokrúhlené na 3 desatinné miesta)

Rozpočtový príjmov:	riadok	Rozpočtové prostriedky k dispozícii v prebiehajúcom rozpočtovom roku	Vplyv návrhu/iniciatívy ²⁰					
			Rok N	Rok N+1	Rok N+2	Rok N+3	Rok N+4	Rok N+5
Článok								

V prípade rôznych pripísaných príjmov uveďte príslušné rozpočtové riadky výdavkov.

[...]

Uveďte spôsob výpočtu vplyvu na príjmy.

[...]

²⁰

Pokiaľ ide o tradičné vlastné zdroje (clá, odvody z produkcie cukru), uvedené sumy musia predstavovať čisté sumy, t. j. hrubé sumy po odčítaní 25 % na náklady na výber.